

馬太 Matthew 21:1-11

馬太 Matthew 21:1-11

1 耶穌和門徒將近耶路撒冷、到了伯
法其在橄欖山那裡．
2 耶穌就打發兩個門徒、對他們說、
你們往對面村子裡去、必看見一匹
驢拴在那裡、還有驢駒同在一處．
你們解開牽到我這裡來。
3 若有人對你們說甚麼、你們就說、
主要用他．那人必立時讓你們牽來
4 這事成就、是要應驗先知的話、說

馬太 Matthew 21:1-11

5 『要對錫安的居民說、看哪、你的
王來到你這裡、是溫柔的、又騎著
驢、就是騎著驢駒子。』
6 門徒就照耶穌所吩咐的去行、
7 牽了驢和驢駒來、把自己的衣服搭
在上面、耶穌就騎上。
8 眾人多半把衣服鋪在路上．還有人
砍下樹枝來鋪在路上。

馬太 Matthew 21:1-11

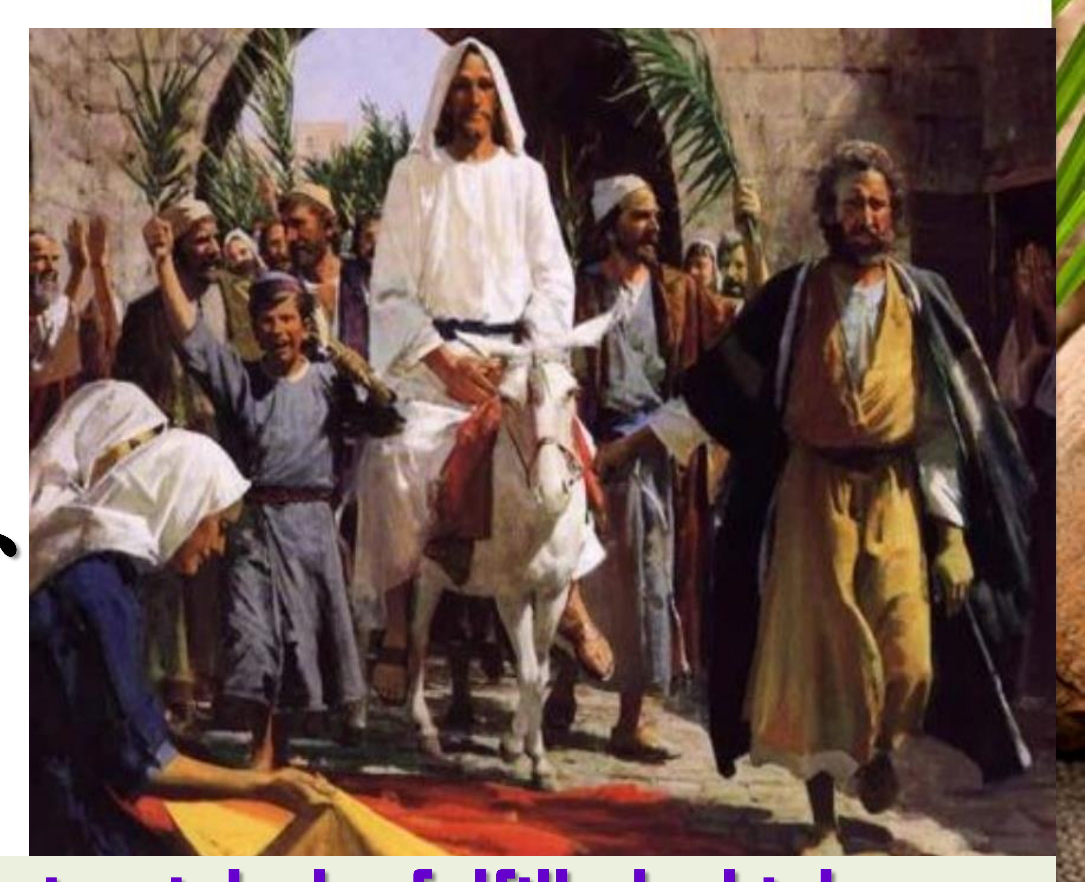
9 前行後隨的眾人、喊著說、和散
那歸於大衛的子孫、奉主名來的、
是應當稱頌的．高高在上和散那。
10 耶穌既進了耶路撒冷、合城都驚
動了、說、這是誰。
11 眾人說、這是加利利拿撒勒的先
知耶穌。

THE WORD OF GOD

一. 耶穌是王 Jesus is the King

馬太 Matthew 21:4-5a

4 這事成就、是
要應驗先知的
話、說、
5a『要對錫安的
居民說、看哪、
你的王來到你
這裡…』



4. All this was done that it might be fulfilled which was spoken by the prophet, saying: 5 "Tell the daughter of Zion, 'Behold, your King is coming to you…

二. 耶穌是和平之君

Jesus is the Prince of Peace

撒迦利亞 Zechariah 9:9

錫安的民哪、應當大大喜樂．耶路撒冷的民哪、應當歡呼．看哪、你的王來到你這裡．祂是公義的、並且施行拯救、謙謙和和的騎著驢、就是騎著驢的駒子。

"Rejoice greatly, O daughter of Zion! Shout, O daughter of Jerusalem! Behold, your King is coming to you; He is just and having salvation, Lowly and riding on a donkey, A colt, the foal of a donkey.

三. 耶穌是主　Jesus is the Lord

馬太 Matthew 21:3

若有人對你們說甚麼、你們就說、主要用他．那人必立時讓你們牽來.

"If anyone says anything to you, tell him that the Lord needs them, and he will send them right away."



四. 耶穌是得勝者 Jesus is the Overcomer

馬太 Matthew 21:8

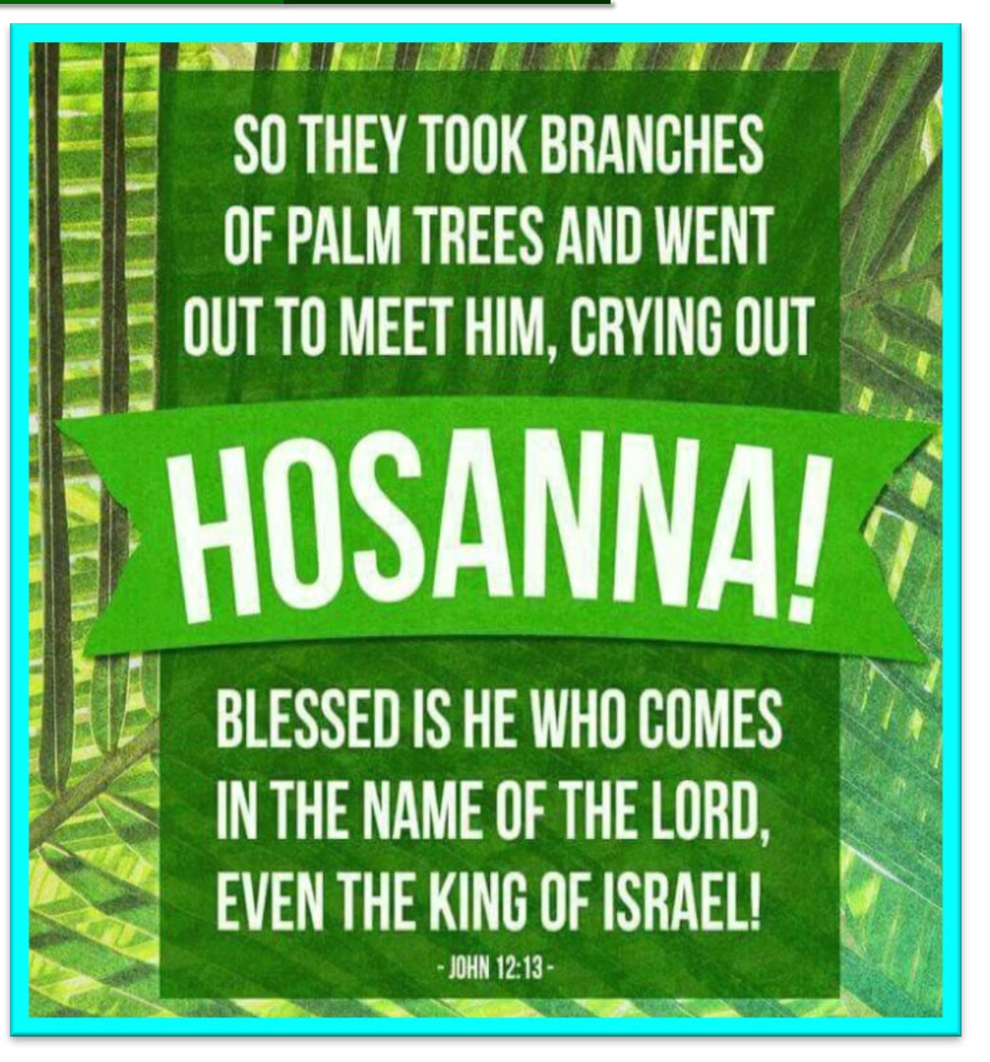
眾人多半把衣服鋪在路上・還有人砍下樹枝來鋪在路上。



And a very great multitude spread their clothes on the road; others cut down branches from the trees and spread them on the road.

四. 耶穌是得勝者 Jesus is the Overcomer

約翰 John 12:13



就拿著棕樹枝、出去迎接祂、喊著說、和散那、奉主名來的以色列王、是應當稱頌的。

Palm Sunday

四. 耶穌是得勝者 Jesus is the Overcomer

約翰 John 11:25

Jesus said to her.....
I AM
the Resurrection
and the Life
he who believes in Me
will live even if he dies
John 11-25

耶穌對他說、復活在我、生命也我．信我的人、雖然死了、也必復活．

Palm Sunday

五. 耶穌是救主 Jesus is the Savior

馬太 Matthew 21:9

Hosanna!

The crowds that went ahead of him and that followed were shouting,

"Hosanna to the Son of David!
Blessed is the one who comes
in the name of the Lord!
Hosanna in the highest heaven!"

前行後隨的眾人、
喊著說、和散那
歸於大衛的子孫、
奉主名來的、是
應當稱頌的．高
高在上和散那。



五. 耶穌是救主 Jesus is the Savior

羅馬書 Romans 10:9

你若口裡認耶穌為主、心裡信　神叫祂從死裡復活、就必得救．

If you confess with your mouth
that Jesus is Lord
and believe in your heart
that God raised him from the dead,
you will be saved.

Romans 10:9



六. 對你而言，耶穌是誰？
Who is Jesus to You?

馬太 Matthew 21:10

耶穌既進了耶路撒冷、合城都驚動了說、這是誰?

And when He had come into Jerusalem, all the city was moved, saying, "Who is this?"

馬太 Matthew 21:11

眾人說、這是加利利拿撒勒的先知耶穌.

So the multitudes said, "This is Jesus, the prophet from Nazareth of Galilee."

- 耶穌只是一位先知嗎？

  Is Jesus just a prophet?



六. 對你而言，耶穌是誰？

約翰 John 4:19

婦人說、先生、我看出你是先知

約翰 John 4:25-26

25 婦人說、我知道彌賽亞、要來・祂
來了、必將一切的事都告訴我們。
26 耶穌說、這和你說話的就是祂。

- 耶穌是基督 Jesus is Christ



六. 對你而言，耶穌是誰？

馬太 Matthew 9:1-3

1 耶穌上了船、渡過海、來到自己的城裡。
2 有人用褥子抬著一個癱子、到耶穌跟前來．耶穌見他們的信心、就對癱子說、小子、放心罷．你的罪赦了。
3 有幾個文士心裡說、這個人說僭妄的話了。

- 耶穌是神 Jesus is God

Palm Sunday

七. 耶穌在棕櫚主日的哀哭
Jesus Wept on Palm Sunday

路加 Luke 19:41-42

耶穌快到耶路撒冷看見城、就為他哀哭、說、巴不得你在這日子、知道關係你平安的事．無奈這事現在是隱藏的、叫你的眼看不出來。

41 When He approached Jerusalem, He saw the city and wept over it, 42 saying, "If you had known in this day, even you, the things which make for peace! But now they have been hidden from your eyes.

